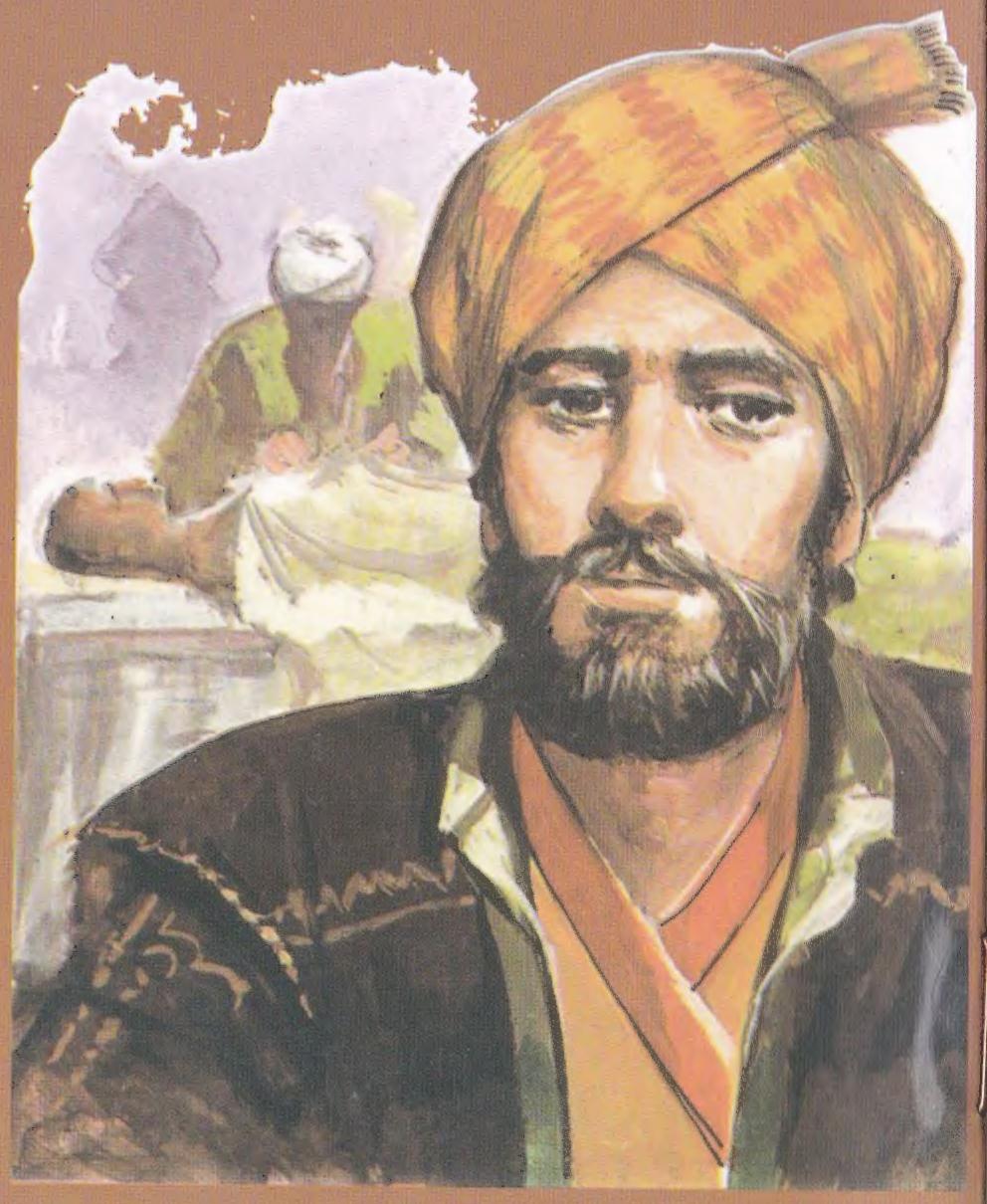
# الزهراوك

تألیف : سایمان فیافی



# الزهراوي أبو الجراحية

تألیف: سلیمان فیاض رسوم: اسماعیل دیاب



## نَقَاش من قرطبة

دخَل «عباسُ» النقّاش، على ولِيِّ العَهدِ «الحَكَم»، في قصرهِ بقُرُطُبَة. كانَ معَهُ الطّبيبُ «عيسنى بنُ إسحق»، رئيسُ «بيمارسِنَان» (مستشفى) قُرُطُبَة، ووَقَفَا يَنْتَظِرَان، حتّى دعاهُما «الحَكَمُ» إليه. وقال «عيسنى» لولِيِّ العهد:

الكتاب: الزهراوي سلسلة علماء العرب المؤلف: سليمان فياض رسوم: اسماعيل دياب تصميم الغلاف: بديعة ميدات الناشر: منشورات ANEP

50، شارع خليفة بوخالفة - الجزائر الهاتف/فاكس: 213 21 23 21 23 64 85 / 213 21 23 89 61 الهاتف: 213 21 23 68 32 / 213 21 23 68 32 فاكس: 204 64 23 21 23 64 90

e-mail: editionsanep@yahoo.fr

الطبعة الأولى 2007

ISBN: 978-9947-21-336-0 Dépôt légal: 1531-2007

جميع الحقوق محفوظة لمركز الأهرام للترجمة والنشر



- هَا هُو، أَيُّهَا الأميرُ، الرِّجُلُ الَّذي حدَّثتُكَ عَنْ مهارَتِه في النَّقُشِ والزَّخْرفَةِ.

فقال «الحكم» لعباس:

- تَقَدُّمُ يا رجُلُ، وأرنا كفيَّك.

وتَقَدَّمَ «عباسُ» خُطوتَيْنِ، وبسط كفيّه لوَلِيِّ العَهدِ فتَحسسَّهُمَا وتأمَّلَهُما، كانتا خشنتَيْنِ، نافرتَيُ العُروقِ، وكانتُ أصابعُ الكفَّيْنِ مرهفة وطويلة، كأنَّها أصابعُ عازف على العُود، وابتَسمَ «الحكم» وقالَ لعيسى:

- هكذًا أريدُ يَدَي مَن سينقُشُ ويُزَخ فَ الأبواب، والنّوافذ، والجُدران، في قصر «الزّهراء».

والتَّفَتَ «الحَكُمُ» إلى «عباسٍ» قائلاً:

- أحب من يعمل بيديه، ولا يعتمد على صبِيتَه.

فقالَ لهُ «عبّاس»:

- أَيُّهَا الأميرُ، إِنَّنِي أَضَعُ التَّصَمِيمَ لِمَا سَأَنْقُشُهُ وَأُزَخرِفُه بِنفسي، وسأَعُرِضُه عليكَ قَبُلَ تَنفيذهِ. ولِي مساعِدي المُدرَّبِين،

فَقالَ «عباسً» بثقة:

- أعرِفُ كلَّ هذه الطرُزِ جَميعًا أيُّهَا الأميرُ. وقد رَأيْتُ بِعَيْنَيُّ طرُزَ البِنَاءِ، الَّتِي رَسَمَها المُهندسيُونَ علَى الوَرقِ لضاحية قُرُطُبة الكُبْرَى: «الزَّهْرَاء»، وستَكونُ رَاضيًا إنْ شاءَ الله، أيُّها الأميرُ، أنْتَ ووالدُكَ الخَليفةُ «عبدُ الرّحمنِ النّاصرِ»، أعزَّه الله.

## ابنُ الزّهراء

حينَ عاد «عبّاس»، ذات ليلة إلى بيته، في موقع العمل بالزَّهراء، سمَع صرراخ وليد، ورأى الطّبيب «عيسم» جالساً. وبالقُرب منه «قابلة» (مولِّدة ) تغسل يديها، من ماء إبريق نُحاسي وأدرك «عبّاس» أنَّ الله قد رزقه بوليد ورأته أخته فتوققَفَت عن صب الماء من الإبريق، ووضعت كفَّها على فمها، وأطلَقت زُغرودة مُمتدة وعالية وأشرق وجه «عبّاس»، واجتاحته فرَحة غامرة ونهض الطّبيب، وصافح «عبّاس» مُهنبًا، قائلاً له:

بُورِكَ لَكَ في ابنكَ يا عَبّاسٌ، أيَّ اسمِ ستُسمّيه به؟ فقالَ لهُ «عباسٌ» برَجاءِ:

الَّذين أَعۡتَمِدُ عليهِم في التَّفيذ، تَحۡتَ إِشۡرافِي المُستمرِّ، ثُمَّ أتولّى بنفسي خَتَامَ كلِّ العَمَلِ ومُراجَعَتِه، والتَّأكُّدُ من سلامَتِه، بيديًّ هاتَيۡن، حَتَّى لا يَكُونَ فيه نَشازُ. تَمامًا، مثَلَ اللَّحۡن الموسيقيِّ.

فَضَحكَ «الحَكَمُ» وقَال:

- حَديثُكَ يا عبّاس حَديثَ مُتَذوِّقٍ فَنّان.

فقال «عيسني» مادحًا «عبّاس»:

- أيُّها الأميرُ، عَباسُ فنّانُ حَقّا. يرسِمُ الشّكَلَ عَلَى الرُّخامِ، أو الخَشَبِ، أو الجِصِّ (الجِبِس) أو الحَجَرِ، ثُمَّ يَرُوحُ يَحَفِرُ فيه ويُقوِّرُ، ويُغوِّرُ، ويُعبرزُ، ويَعلفُ (يُميلُ الاستدارات)، كأنَّهُ واحدً مِنْ هَوُّلاءِ المردَةِ النحّاتينَ للتّماثيلِ، في بلاد اليُونانِ والرُّومانِ، في سالِف (سَابِق) القُرونِ.

فقالَ «الحكمُ» لعبّاس:

- سَأَقُولُ لَكَ، يا عبّاس، كيفَ نُريدُ الزَّخارِفَ والنَّقُوشَ، في قَصرِ الزَّهراء، ومَسنَجدَها، أُريدُ أَنْ تَجمَعَ طرُزُها بينَ فُنونِ الزَّهرفة: البيزَنْطيّة، والقُوطيّة، والفارسيّة، والدِّمشقيّة، فنَحَنُ ورثَة كلِّ الحَضارات، وسنُعُطي ما وَرثِناه لِمَن يَأْتي بَعدَناً.

- سَمِّه أَنْتَ يا طَبِيبَ قُرُطُبَة، فَقَدَ وَهَبَهُ اللَّهُ الحَياةَ عَلى يَدَيْكَ.

فَقَالَ لَهُ الطَّبيبُ:

- سَأُسمِّيه إِذَن «خَلَف». خلَفُ بنُ عبّاسٍ وسيكونُ خيرَ خَلَف، لخيرِ سلَف، إِنْ شاءَ الله.

وَضَحِكَ الطّبيبُ وقالَ لأخْت «عبّاس»:

- أتَعرفينَ. هذَا الوليدُ، هُوَ أوّلُ مولُود يُولَدُ، لأحَد العَاملِينَ في الزّهُراء.

# قريبًا من السّحب

شَبَّ «خَلَفٌ» ونَمَا، في بيت مِنْ هَذهِ البيوت المؤقّة، الّتي أقيمَت لعُمَّالِ الزَّهراء، في سَفِّح جَبَلٍ أَسنُود، تَتَغَيَّرُ الوانُه في دَرجَات الضَّوء، والظّلال، في اللّيل والنّهار، وعَبْرَ فُصولِ السنين، وكانَ الْعَمَلُ يَجري في الجبلِ عَلَى قَدَم وساق، وكانَ «خلف» يَطيبُ لَهُ أَنْ يصعَد بَيْنَ أحجارِ الجَبلِ، مِنَ السَّفح، إلى القمَّة، ويَجلِسُ هُناك، قَريبًا مِنَ السَّحُب، يمدُّ بَصَرَه في كلِّ الأَنْحاءِ.

وحَفظ «خَلَف» القُرآن الكَريم، والأحاديث، وتعلَّم القراءة والكتَابَة، ومَبادئ الريّاضيّات، وتَعلَّم مهنّة النّقْش، حَفْرًا غَائرًا وبارزًا، على أيدي مُساعدي أبيه، ثُمَّ تَرقَّى ليتَعلَّم أسرار المهنّة من أبيه نَفْسه، وصار «خَلَف» ماهرا في الحرفة، مَهارة أبيه، وزاد عليه فراح يَبْتَكر تَصمعات جديدة للزَّخَرفة الإسلاميّة الأندلسيّة، ويعرضها على أبيه، فيُثني (يَمدَحُ) على خياله الواسع، والتوريقات، الجديدة، لزخارف الخُطوط الهندسيّة، والتوريقات، وحُسنن اختياره للألوان.

## وقال «عَبَّاسٌ» يَومًا، لابنه «خَلَفٌ»:

- سترت هذه المهنة يا بني من بعدي، فعليك فيها بالإخلاص، والدقة، قدر طاقتك، واختر دائمًا مساعديك، من خيرة العُمّال، وأعطهم أُجورهم، في ختام كُلِّ يوم، قبل أن يَجف عَرَقُهُم، على الجباه، وكُن بجوارهم في الأحزان والأفراح، تمد لهم يد العون، في كلِّ حال.

تَتَعامَلُ مَعَ الجَمَادِ، لتُنطق الكُتلة بالجَمالِ. لكن مع المريض، أنت تتعامَلُ مع الحَياة، مع الجَسد البشري، المليء بالعُروق والأعصاب. وسكت «عبّاس» لحظة، ثمّ قال:

- حَفِظۡتَ القُرآنَ يَا خَلَفُ، ودرسۡتَ منَ الحَديثِ واللَّغَةِ والرِّياضِيَّاتِ، مَا يُنيرُ عَقلَكَ في مهِنَتِكَ، وحَياتِكَ، وعلاقَتِكَ بالنَّاسِ، وحَسبُكَ هَذَا مِنَ المَعۡرِفَةِ، كَنَقَّاشِ، لقد صرِرتَ ماهرًا في النَّقُشِ يَا عَبَّاسُ، وتكسبُم مِنَ الرِّزْقِ مَا يَكُفِي حاجَتَكَ، وَيَزيدُ عَلَيْها.

وكانَتَ أمُّ «خَلَف» وأُختُه جالسِتَيْنِ، تَسنَمَعَانِ حَوَارَهُما. وقالتِ الأُمُّ لزَوْجِها «عبّاس»:

- فَزِعَ خَلَفٌ، حينَ ماتَتَ جارَتُنَا، وهِيَ تَضَعُ وَليدَها وعجَزَت القابِلةُ عنْ إنقاذِه وإنقاذِها.

فقالَ «عبّاسٌ» لخلف:

- ألهذَا السبب، تُفكّرُ أنَ تكونَ طَبيبًا؟ أتظُنّ أنّكَ لَوَ صرِتَ طَبيبًا؟ الشّنَقِذُ الجنينَ وأُمَّهُ؟ الأطبّاءُ يا بُنَيَّ يترُكُونَ ذَلِكَ للقابِلات، مثلما يتركُونَ الجراحات للحجّامينَ (الحلاقين) ١١



طُموحُ خلف

لَكِنَّ «عبَّاس» فَاجأً أباه ذاتَ يَومٍ، وكانَ قد بَلَغ العِشْرينَ من العُمْرِ قائلاً بهُدوء:

- أبِي، أُريدُ أَنْ أتعلّم الطّبِ، عَلى يَد ِ صنديقِكَ «عيسنى ابن ِ إستحق».

فقال لهُ «عَبّاسُ»:

- مَاذَا؟ الطبُّ طَريقُه صَعبُ يا بُنَيَّ. وخطَوُّه يَعني المَوتَ، أو العاهنة. الخَطَأُ في نَقْشِ الأَحْجارِ أَهُونُ كَثيرًا يا بُنَيَّ. في النَّقْشِ أنْتَ

فَقال «خَلَفٌ» بِعزُم ِ أَقُلَقَ أَبَاهُ:

- ذَلِكَ هُو خَطَوُهُم يا أبي. حينَ أصيرُ طَبيبًا، سأفعَلُ بيدَيُ النقّاش هاتَيْن، مَا يهرَبُ الأطبّاءُ مِن فعَله، ومَا يَتركُونَه للقَابلات، والحَجّامينَ. لَمْ أترَفّع عَلَى الحَجَر، فكيف أترفع عَلَى الحَجَر، فكيف أترفع عَلَى الحَجَر، فكيف أترفع عَلَى أجساد النّاس، وحياة النّاس، الدّينُ يا أبي طبُّ الأرواح، والطّبُّ يا أبي حَياةُ الأبدانِ. أمّا النّقش، فلا يزيدُ عَن كونه زينةً للجُدران.

وَجِمَ «عبّاس»، حينَ سمّعَ رَأْيَ ولده في النّقُش، لكنَّه، في ذاتِ اللَّحظة، فرحَ لطُمُوحِ ولده، وعُلُو همّتُه، وقال:

- غَدًا، سَأَصحَبُكَ لِلقاءِ عيسنَى بنِ إسحق مَهَرَتَ في النَّقُش، لَكُنَّكَ لَمُ تُحبَّهُ بَعْد، وأرجُو أن تمهرَ في الطبِّ، بقدر حبِّكَ لَهُ الآنِ. لكنَّكَ لَمُ تُحبِّهُ بَعْد، وأرجُو أن تمهرَ في الطبِّ، بقدر حبِّكَ لَهُ الآنِ.

# انظر واسمع أوّلا

فَرِحَ «عيسى» بقُدوم «خَلَف» إليه، ليدرُس الطِّب على يديه، وقال وقدَّمَهُ إلى تلميذه، الطَّبيب الشَّاب «أحمدُ ابن حسداي»، وقال لخَلف:

- اذهب أولاً مع «أحمد»، وتجول معه في البيمارستان، وصيدليّتها، بين المرضى، والأسرّة، ومكتبة البيمارستان، وصيدليّتها، وقاعة الجراحات الّتي تسيل فيها الدّماء، تحت «مباضع» (مشارط) الحجّامين. ثم عد إليّ، فقد تعدل عن رغبتك في تعللم الطّب، بعد أن ترى ما يروعك (يخيفك)، وتسمع أنين المتالمين.

وصَحبِهُ «أحمدُ»، وتَجول وإيّاهُ في البيمارستان، جَناحاً جَنَاحاً، وقاعةً قاعةً. ورأى «خلف» أجنحةً للرّجال، وأجنحةً للنساء، وقاعات شتّى، لأنواع الأمراض، والتّجهيز، والحوادث العارضة، والاستتقبال ورأى صيدلية البيمارستان، وبها أدوية وعقاقير، وقوارير، ورأى مكتبة ضخمة تَضم مخطوطات كبار الأطبّاء، من شرق العالم الإسلامي إلى غربه، وبينها نسخ من كُتُب الطّبيبين: أبقراط، وجالينوس.

وراًى أقسام المجانين، والمجذومين، وعَجب حين سمع وراًى أقسام المجانين، والمجذومين، وعَجب حين سمع بالقُرب منهم، أصوات عزف جميل يتدفق إليهم من فناء البيمارستان، عبر النوافذ والأبواب.

ودَخَلَ «خلَفٌ» مَعْ «أَحْمَدُ» غرفة الجراحات، ورَأَى بها «خلَفٌ» منْضَدَة عمليات خَشبية، مَفروشة بمَرْتبة وملاءة بيضاء، وبجانبها منْضَدَة صَغيرة عليها قطع من الإسفَنَج، بيضاء ودوارق سوائل مُلوّنة وأدوات جراحة قليلة العَدد، بعضها مصنوع من الذهب، وبعضها مصنوع من الفضة وكانت جدران الغرفة مطلية بالجص الأبيض وعارية الجدران وبها نوافذ زُجاجية ساطعة الضّوء، تُطلُّ على الفناء، ومن سقفها تَدَدل مشكاة زيتية أن ذات سكلاسل، تَنْحَدر من بكرة وتُرفغ وتُحْفَضُ، حسب الحاجة فيسلطع ضوّؤها فوق من من الحاجة فيسلطع ضوّؤها فوق من من الحاجة والحاجة والمناع فيسلط في من الحاجة والمناع في الحاجة المناع في الحاجة المناع في المناع في الحراحة الحراحة الحراحة والحراحة الحراحة الحراحة والحراحة الحراحة الحراحة والمناع الحراحة المناع الحراحة المناع في الحراحة المناع في الحراحة المناع في المناع في الحراحة المناع في الحراحة المناع في الحراحة المناع في المناع في الحراحة المناع في المناع في المناع في المناع في الحراحة المناع في المناع في

وعاد به «أحمد»، إلى حَيثُ يَجلِسُ الطّبيبُ «عيسنَى ابنُ السُحق».

# الصّبرُ... والخَيالُ

رآهُ «عيسني» مُضنطربًا ممّا رآه، فقال لهُ:

-أزْعَجَكَ ما رَأَيْتَه يَا خَلَف، سَمِعْتَ أَنينَ المَرْضَى بأُذُنيك، ورَأَيْتَ مَا عَلَيهِم مِن ضِمادات، بِهَا آثارُ دِماء.

- لم يُخفني ما رأيتُه يا سيّدي الطّبيب، زَادني ما رأيتُه عزَمًا عَلى أنْ أكُونَ طَبيبًا، يُخفِّفُ آلامَ المَرْضَى، ويُداوِي الجراح.

فابتَسم «عيسكي» وقال له:

- الحَمدُ لله، ولَسوَفَ يُفيدُك، في صننَعَة الطّب ما تَعلَّمتَه كَنَقّاش، من صَبر ودقة وخيال، فالصّبر والدقة هُما عُدّة الطّبيب في مهنته، والخيال وسيلة العقل لابتكار الجديد في مهنّة الطّب ، الذي لَمْ يَقُل به ولمْ يصل إلى معرفته، من قبله من الأطباء.

# المعرفة والأخلاق

وطَوالَ سنَوات، عَرَفَ «خلفٌ» مِنَ أطبّاء بيمارستان قُرطُبة، الكَثيرَ مِنَ المَعارِفِ الطّبيّة والكيماويّة، عَن الأعشاب وآثارها في الشّفاء، وعَن الأدوية المُفَرَدَة والمُركَّبَة، والمُتَّخَذَة مِنَ النّبات، والمُعادن، والأحتجار، وأجنزاء الحيوان؛ وعرف الكثير عن طب والمعادن، والأحتجار، وأجنزاء الحيوان؛ وعرف الكثير عن طب «جالينوس»، و«أبُقراط»، و«ديسقوريدس»، و«ابن سينا»،

و«الرّازي»، وعرَف كَينُ ومَتَى يجرّبُ الدَّواءَ في الحَيوانِ، قَبلَ استِخدامه في علاج الإنسانِ،

ووعَى «خَلَفُ» في البيمارستان تَقاليدَ مِهْنَةِ الطّبّ، مِنْ حسن المَلْبَس، إلى طيب الرّائحة، إلى نَظافَة البَدَن والثُّوب، من كتمان أسرار المرضى، فلا يَبُوحُ بشيء عنها لأحد، ولا يُفشي لَهُم هَذيَانًا قالُوه تحتَ التّخديرِ، ووَعَى أَنْ تَكُونَ رَغَبَتُهُ في إبراء المرضَى أكثر من رغبته في أجره كطبيب، وأن يُسكوِّيَ في علاجه بينَ الصَّديقِ والعَدُوَّ، ويَرغَبَ في علاج الفُقراء أكثر ممّا يرغبُ في علاج الأغنياء، ووعَى أنْ يكون عَفيفَ النَّظَرِ، في منازِل المرضك، مأمونًا على الأرواح، فلا يَصِفُ دُواءً قَتَّالاً، ولا يعمَلُه، ولا يَصِفُ دُواءً للنَّساءِ يُستقطُ الأجنة، ولا للرُّ ال يُقلطعُ النَّسلُ، ويجتَهدُ قُدر وسُعه وطاقته، في معرفة المريض، ومرضه، وعمله، قبل أن يكتُب الدّواءَ، ويُحدِّدَ نظامَ الطّعَامِ، وأَنْ يُقدِّمَ تَشخيصَهُ لِمَرضِ كُلِّ مريض إلى كبير الأطبّاء، ويُطلِّع عليه زُملاءً من الأطبّاء، وأنْ تَكونَ لديه كلَّ آلات الطّب كاملة، حاضرَة بينَ يَديه، في بيته، مثَّلَمًا في البيمارسِتان.

وحَمِدَ «خَلَفُ» الله، لأنَّ اللَّه قَد خَلَقَه عَلَى هَيئَة يِتَحَتَّمُ أَن تَكُونَ في طَبِيبٍ مِنْ تَمَامِ الخَلْقِ والتَّكوينِ، وصحة الأعضاء، وقُوه في طبيبٍ من تَمَامِ الخَلْقِ والتَّكوينِ، وصحة الأعضاء، وقُوة الذَّاكرَة، وحُسننِ الإدراك، وهدوء الأعصاب.

# قُسَمُ أَبُقْراط

وأتيحَت الفُرصَة أخيرًا لِخَلف، ليقرن العلِّم بالعَمَل، فَمارَسَ التَّشخيصَ والعلاجَ مع أطبّاء البيمارستان، وصار فيهما ماهرًا، وبالدّواء خبيرًا، وحريصًا على التَدرُّج في العلاج، من الغذاء، إلى الأدوية المُفردة، إلى الأدوية المُركبّة.

وحانَ الوقتُ لَمنَحِ «خلَف» إجازةَ المُمارسةِ للطّبِّ، في مَجلسِ حَاشد، كانَ علَى رأسهِ «المحتَسب» (المَسئول عَنْ جَوْدَةِ الإنتاجِ وتَنفيذ القَوانينَ الآن) وردَّد «خلَف» وَراءَ «المُحتَسب» قَسمَ «أبقُراط»: «بربِّتُتُ مِنْ قَابِضِ أَنفُسِ الحُكَمَاءِ.. إن خَبَّأْتُ نَصْحًا، أو بَذلَتُ ضُرًا، أو قَدِّمتُ مَا يقلُّ عَمله، إذا عرقتُ ما يعظُم نفَعُه،.. واللهُ شاهدٌ عليَّ».

# حَفلٌ في القُصر

وكَانَ «خلَف» قَد بَلَغَ مِنَ العُمرِ خَمسًا وعشرينَ سنةً، حينَ ودع الخليفة «عبد الرّحمنِ النّاصرِ» الدُّنيا لأهلها، وتَولّى حُكَمَ الأندلُسِ مِنْ بَعدهِ الخَليفة «الحَكَمُ المُستَنصرُ النّاني»، فَوَرِثَ دَولةً قَويّةَ الأَركانِ، مُوحَدّة المُدُنِ والقُرَى، وخلافةً أُقيمَتُ لأولًا مَرَّة في الأندلُسِ على يَد أبيه «عبد الرَّحمنِ»، خلافة قُمعَتُ في ظلّها تُوراتُ التَّائرينَ الدّاخليّة، وهَزَمَتُ أُمَراءَ الشّمالِ مِنَ الفرنِجَةِ في: نَافار، وقَشْتَالَة، وليُون، بَلّ وصارُوا يلّجَأونَ إلى قُرُطُبَةَ لتَحكيم خَليفتها فيما ينشَبُ بَيْنَهُم من صراعات وخلافات، وصارَتُ مَدائِنُ الشّمالِ وقُراهُ آمنةً في الأندلُسِ، مثِلَ مَذائِنِ العُندلُسِ، مثِلَ مَذَائِنِ العَنديُ وقُرَاهُ.

وبَايَعَ «خَلَفً» مَعَ المُبايِعِينَ للْحَكَمِ بِالخِلافَة بِعدَ أَبِيهِ، وشَهِدَ فِي قَصْرِ الخِلافَة بِقُرْطُبَة ، الحَفلَ الَّذي أُقيمَ لعيسَى ابنِ إسحق، بعناسبة تعيينه طبيبًا للْخَليفة، ووزيرًا للصّحّة بين ورزائه الى جانب كَوْنِه رئيسًا للبيمارستَان.

وفي هذا الحَفل، أَعلَنَ «الحكمُ» عَزْمَهُ على جَعل الأندلُس في عَهده منارةً للعُلوم وللمعارف، وللآداب والفُنون، وقال لوزيره عيسى:

- أُريدُ أَنَ تَجِدَ لَنَا نِظامًا يُرَاقِبُ بِهِ المُحتَسِبَ بِاعَةَ الأَدوِيَةِ مِنَ العَطّارِينَ، النَّتِي يَبِيعونَها للنَّاسِ، ويُراقِبَ غِشَّ الأَدوِيَةِ في أيِّ مكانٍ.

ونَظرَ «عيسنى» إلى «خلف»، فأشارَ لهُ برأسهِ مُوافقًا، وقالَ هامسًا:

- سننَجِدُ حَلاّ لذلكَ يا سيّدي الوزير.

# لكل مشكلة حل

باتَ «خَلَفُ» لَيلَتَه تلِكَ ساهرًا يُفكّرُ، يَستَعرِضُ جَوَانِبَ المُشكلَة التي أثارَها الخَليفة الجَديد، ويَبحَثُ لَهَا بذكائِه وخَيالِه، عَن الحُلولِ.

وعند الظُّهر، في اليوم التَّالي، جلس «خلَفُّ» إلى الوزير «عيسني»، وقال لهُ:

- أرَى يَا سيّدي الوزير، أنْ نُلْصِقَ أورَاقًا مَكتُوبَةً عَلَى زُجَاجَاتِ الدّواءِ بِها أسماءُ الأدوية والعقاقيرِ،

#### فقالَ لَهُ «عيسنَى»:

- وماذًا عَن أَقْراصِ الدُّواءِ؟

#### فقالَ لهُ «خَلَف»:

- نَطبَعُ أسنَماءَ الأدوية بالنَّقُشِ على أَقْرَاصِ الدَّواء، ونَنقُشَ الأسنَماءَ مَقلوبَةً على قوالبَ من العَاجِ أو الأَبنُوسِ، ونَطبَعُ بها على الأَقراص، مثِلَما نَفعَلُ مَعَ الأَخْتام، وبذلك لا تختلطُ الأقراص بعضُها ببعض، في الصيدلية، أو عند المريض أو عند العطار.

#### فقال «عيسني»:

- وماذًا نفعلُ مع العطارين يا خلف، ومع القائمين على الصيّدليّة، النّذين بعشون الدّواء؟

#### فقال «خَلَف»:

- نُحدّدُ لَهُمُ أُولًا مَقاديرَ ونسَبِ الدّواء، في كلِّ دَواء، ونُلزِمُهُم بِها بوساطَة المُحتَسب، ونُدرِّب لهُ رجالاً من رجاله، على ذَلِكَ العَمَل، ونُلزِمُ العَطّارينَ بعدم إفشاء أسرار الدّواء لأحَد، إلا عَن طَريق طبيب، ويُجَرِّدُهم المُحتَسبُ مِنْ حَقِّ مُمارسة المهنة، إذا غَشُّوا في تَركيب الدّواء.



#### فقال عيسكى:

- أحسننت الرّاي يا بُني وأصبت وغدًا أجلس مع المُحتسب، لنضع نظامًا دقيقًا لذلك كله، يُطبّقُ في كلّ أرجاء الأندلس.

# طبيب رقيق القلب

صمت «عيسكي» برهة، ثمّ قالَ:

- أتعرفُ يا خلف، لقد تَمنَيَّتُكَ لمهنة الطّبِّ، عندَما لمسنتُ ذكاءَك، ورَأيْتُ صَبُرك ومَهارتك، وأنْتَ تَعْملُ معَ أبيكَ نَقّاشًا في مباني الزّهراء.

وابتسَمَ خَلَفٌ، وقالَ:

- عندي أمنية لمرضانا يا سيدي الوزير، لو عرضتها على الخليفة، سيُجيبُك إليها.

ونَظرَ «عيسك» إلى «خُلف»، مُنتَظرًا ما سوف يَقولُه، فقال:

- نجعَلُ غِذَاءَ المَرضَى لَحمًا ودَجاجًا وضأَنًا. فالغذاءُ يرفَعُ مِنْ مُقاومة الجسِمُ للمرض، ويُعجِلُ بالشِّفاءِ. ونُجدَّدُ لهُمُ الأثاثَ

والفراش، ونُلبِسهم ثيابًا نَظيفة، وحينَ يخرُجُ المَريضُ من المُستَشَفَى، نُعطيه تُوبًا، ونُقودًا يَستَعينُ بها، إلَى أنْ يَعودَ إلى سابقِ عافيته، وعَمله، قَبلَ مَرضه، ونجعلَ دواءَ الطّبيبِ لمريضه في ورقتَيْن، ورقة تُعطى للمَريض، وورقة تُعطَى لأهله، ليذكّرُوه بدوائه في موعده إذَا نَسيَ، ويعدوا لَهُ عَذاءَه المحدّد لَهُ، إذا فَصّرَ فيه.

فقالَ «عيسى» وهو يرنُو بإعتجاب إلى «خلَف»:

- مَاذَا أيضًا أيُّها الطَّبيبُ الرَّقيقُ القَلْبِ، المُرَهَفُ المَشاعِرِ؟ فقالَ «خَلَف»:

- نجعَلُ لكلِّ مَ ﴿ نونِ خادمين، يتناوَبانِ عَلى خدمَته، يَنزِعانِ عَنْهُ ثيابًا عَنْهُ ثيابًا مَ ﴿ وَيحمِّمَانِهِ بالماءِ الباردِ، ويُلبِسانِه ثيابًا نَظيفَةً، ويُفسِّحَانِه في الهواءِ الطَّلْقِ، ويُجلِسانِه بينَ العازِفينَ للموسيقَى.

#### فَصاحَ «عيسنَى»:

- جَميلٌ مَا تَقولُه يَا خَلَف، لكنَ، أليسَ ذَلِكَ كَثيرًا عَلى بَيْتِ المالِ؟

#### فقال «خلف»:

- لكنَّه ليسَ كَثيرًا علَى أغنياءِ الأندلُسِ يا سَيّدي الوَزير، نَفْعَلُ مِثْلَما يَفْعَلُ أَهْلُ المَشرقِ، معَ مَسَاجِدِهِم وبيمارستاناتِهم، ندعُو اللّٰي تَخْصيصِ الأغنياءِ أَوْقَافًا مِن أَمُوالِهِم، وعوائد أَراضيهِم وعقاراتهِم، لصالِح المرضى في البيمارستانات، في مَدَائِنِ الأَندَلُسِ.

وأذن الخليفة «الحكم» لعيسى بدعوة النّاس، كي يُوقفُوا أراضي وأمنوالاً، تَعودُ أرباحُهَا إلى البيمارستانات.

## مدنية موسيقار

تزوَّجَ «خَلَف» وصارَ لهُ ابنُ، نَذَرَهُ حينَ يكبُرُ لدراسةِ الطِّبِّ، كَيَ يَملأَ فراغَه مِن بَعده، في تَخفيف آلام المَرضَى، وصارَ «خَلَف» يجدُ وقتًا، يَقرَأُ فيه كتابَ «الأغاني» للأصفهاني، وكانَ «الحَكمُ» قد بعث من اشترى لهُ نُسخة منه من المَشرق، دَفَعَ ثَمنًا لَهَا أَلْفَ دينارِ ذهبي، ونَسَخَ نُسخًا من الكتاب، تُعارُ للقارئينَ في مكتبة القَصرِ بِقُرِّطُبَة.

# الجسك ليس رخاما

وفوجئ «عيسى»، ذات نهار، بِدُخول «خلَف» عليه، قائلاً لهُ في اضطراب:

- أحوالُ المرضَى من المُصابينَ بالأورامِ يا سَيِّدِي الوزيرُ، تُؤرِّقُ لَيلي.

فقالَ لهُ «عيسى»:

- ولِمَ أَيُّهَا الطَّبِيبُ؛ الحَجَّامونَ يشقَّونَها، ويُداوُونَها باللَّبُخَاتِ، والكَيِّ بالنَّارِ،

فقال له «خلف»:

- ذَلِكَ يا سيّدي الوزير، هُو ما يُزْعِجُني. فَالحَجّامونَ لا يَعرفونَ التَّشريحَ، وجراحَاتُهم مَحدودة بسطِّح الجَسَد، حَتَّى لا يَقْطَعُوا عَصَبًا، أو عرَقًا، وهم لا يَفْتَحونَ صَدرًا ولا بَطنًا. وأدوات الجراحة من ذهب وفضة لا يَحْسنُ بها القَطَعُ والشَّقُ، وتَبرَدُ حَرارتُها بسُرعة.

#### فقال لهُ «عيسني»:

- وتُريدُ أنْتَ أنْ تُمارِسَ الجِراحَةَ بِيدِكَ، وتَفْعَلَ ما يَأْنَفُ كلُّ الأَطبِّاءِ مِنْ فِعَلِه.

#### فقال لهُ «خَلَف»:

· نَعَمْ. وأُريدُ أَنْ يُمارِسَ أَطبَّاءُ سوايَ الجراحَةَ بأيديهِمْ، إذا قَبلُوا ذَلكَ. ويَتَحَمَّلُ الطبيبُ المَسؤوليَّة أَمامَكَ إذا أَخْطأ تَتفيذَ الجراحة، والإعداد لها، أمّا الآجالُ (الأعمارُ) فَهِيَ بيدِ اللهِ وحدَّهُ.

## فقال لهُ «عيسكي»:

- وأدواتُ الجراحة يا خلف قليلةُ العَدد، لاَ تَصلُحُ إلاَّ لسُطوحِ الجَسد. فَهِيَ مِنْ ذَهَبٍ وفِضَة، ولا تَرُوقَ لَكَ.

#### فقالَ لهُ «خَلَف»:

- نَعَم يَا سيّدي.

#### فقالَ لهُ «عيسنَى»:

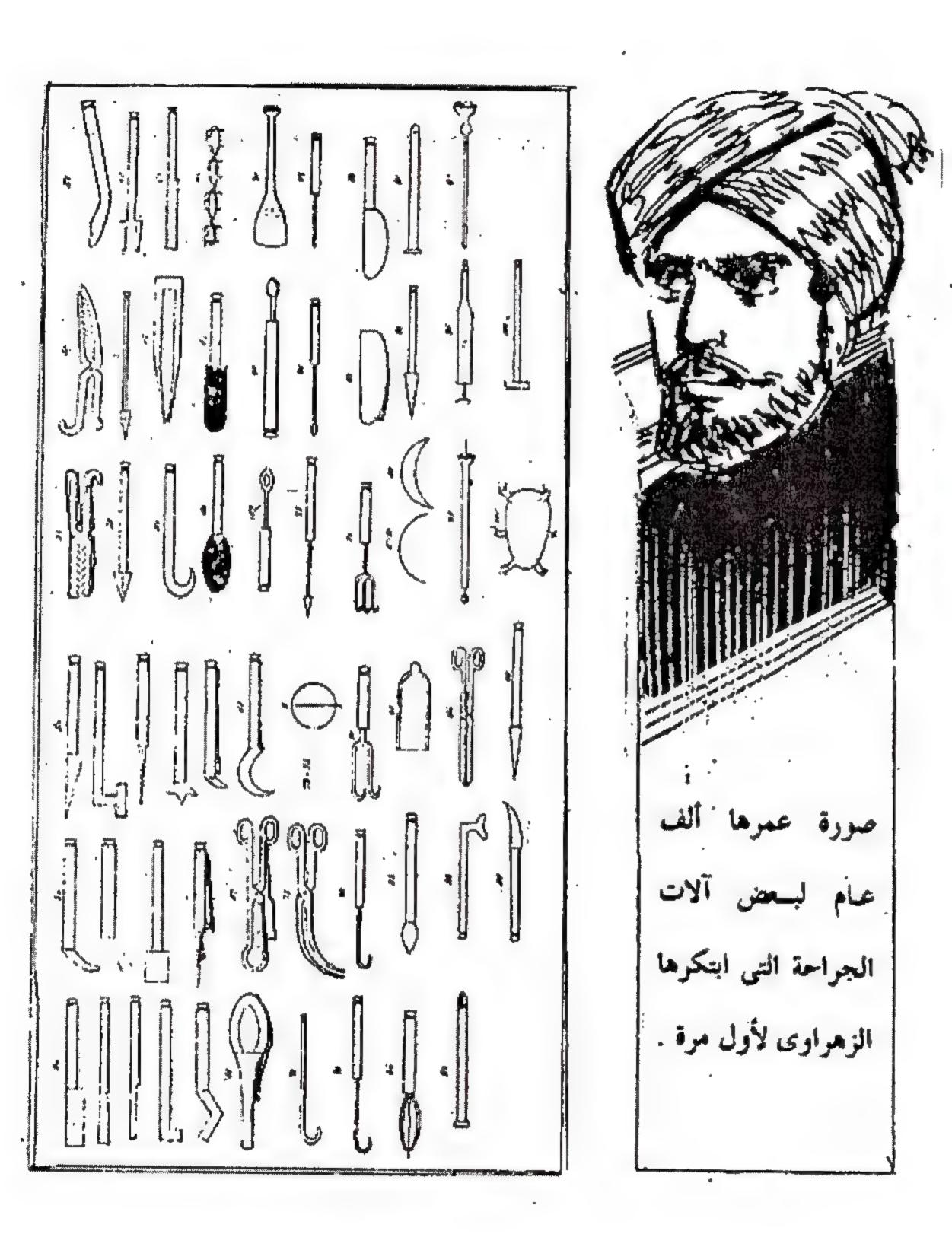
- إذا وَجَدَتَ أوّلاً آلات جراحة مناسبة، ومن معدن لا يَصداً، مثلما لا يَصداً أن مثلما لا يَصداً الذّهب والفضيّة. أذنت لك بما تَطلُبُه منّي، بعداً أن

يُجِيزَ مَجلِسُ الأطبّاءِ في البيمارستان، ما تَطلُبُه منّا. فَجَسَدُ الْإِنسانِ حَيُّ، وليسَ رُخامًا ولاَ خَشَبًا ولا حَجَرًا، ولأنْ نَتُرُكَ مَرَض المَريضِ لله، خَيرٌ مِنْ أَنْ نَجرُؤَ عليه، ونُخطئَ في علاجه.

# آلات الجراحة

وقَضَى «خَلفٌ» شُهورًا، ولَيالِيَ، ساهرًا، تَحتَ قنْديلٍ مُضاء، يَدرُسُ مِن جَديد كلَّ مَا يتَّصلُ بالجراحَة، والأحوالِ الَّتي تَحتاجُ فيها الأمراضُ للجراحات، وطُرُق إجرائها، في ضوء ما يَعرفُه مِن مَعارفِ التَّشريح، وجُغرافية العُروق والأعصاب والأعضاء في الجَسَدِ البَشريِّ، ويقدِّرُ لَها أشْكالَ الآلاتِ الجراحية، اللازمة في كلِّ جراحة، والمعدنِ الَّذي تُتَّخَذُ منْه هَذه الآلات، وتلَك الأدوات.

وهداهُ عَقلُه الفَذُّ، وعَزَمُه القَوِيُّ، إلى مَعْدِنِ الحَديد، المَطلِيِّ، والنَّذِي ينبغي حفِّظُهُ، في القُطنِ، منَ الرُّطوبة والهواء، وجلس إلى والنَّذي ينبغي حفِظه، في القُطنِ، من الرُّطوبة والهواء، وجلس إلى أوراق بينضاء، مَبْسوطة تحت عَينيه، وراح يرسم بالمسلطرة، والمُثَلَّث، والفرجار، الآلات الجراحية الَّتي يتَخيَّلُها لِكُلِّ جراحة ويُحدِّدُ لَها طولها، وسمُكَها، ووظيفتها الجراحية.



وذات صباح، حمل «خلَف» رُسومه لآلاته، وذهب بها إلى حدّاد ماهر، في قُرَطُبه وكان حدّادًا فَطنًا (ذَكيّا)، فَفَهم غاية خلَف، وحَدَّدَ لَهُ «خلَف» تَكوينَ كُلِّ آلة، وشَفْرَتَها (حدّها القاطع)، ودرجة ملاستها (نُعومتها)، وبَداً الحدّادُ في صننع آلات للجراحة من الحديد، آلات جاوزت عدّتُها (عددُها) المائتين، لاَ عَهدَ لأحد بها من قَبلُ، في كلّ أرجاء الأرض، وظلَّ «خلَف» جالسًا إلى جانبِه، يُتابِعه، ويُعينُه ويُساعِدُه، ويبدي مُلاحظاتِه لَهُ.

وحَمَلَ «خَلَف» أَدُواتِه، بِحِرِّص، قي صُندوق، في لَفَّة مِنَ القَّهِ مِنَ القَّهِ مِنَ القَّطَنِ النَّاصِعِ البَياضِ، وذَهِّبَ بِها إلى أُستاذِه «عيستَى»، ومجلسِ الطُّطبّاءِ، ذاتَ صباحِ.

# معك دعوات المرضى

استَتَمَعَ «عيستى» والأطبّاءُ في انبهار، إلى مُحاضرة «خَلَف»، عن آلاته الجراحيّة، طَوالَ النهار، وشَغَلَهُ شَرَحُه، وعرضُه لآلاته، عن دُخولِ «الحَكَمِ» بنفسه، إلى مَجلسِ الأطبّاء، وجُلوسه جانبًا، في مكان غير مَلحوظ بآخر المَجلس، مع عَشَرَات الأطبّاء.

وحينَ فَرغَ «خَلف» من مُحاضَراته، فُوجِئَ بِتَصفيقِ الأَطبَّاءِ لَهُ، وتَزاحُمهِم حَولَهُ، مُصافِحينَ إيّاهُ، ومُهنَّئينَ لَهُ، بإبداعاته الجراحيَّة. وحينَ هَدَأُوا، دُهشُوا، وهم يَروَنَ الخليفة «الحكم» يَتَقَدَّمُ من «خَلَف» ويُعانِقُه، ويُقبَلُه بَينَ عَينَيَه، يَقولُ لَهُ:

- أرجُو أَنْ تَتَفَنَّنَ في جِراحَاتِك، مثلَما تَفَنَّنَتَ في عَمَلِ هَذهِ الآلات، وأَنْ تَتَفَيِّنَ عَلى يَديك صَفْحَة مُمارسة الحجامين الآلات، وأَنْ تَتَهِي عَلى يَديك صَفْحَة مُمارسة الحجامين للجراحة، ومَعَك يا بُنيَّ دَعُوات كُلِّ مَريض يُشْفَى عَلى يَديك.

# أبو الجراحة

وبَداً «خلَف» يُمارِسُ عَمَلَهُ كَأُوَّلِ طَبِيبٍ جرّاحٍ، عَرَفَتَهُ الدُّنيا، يُعاوِنُه أطبّاءُ مُسناعدونَ، يَعرفونَ كَيفَ يُمدونَهُ بآلات الجراحة، وكيفَ يُساعدونَهُ في تَنفيذ الجراحة آلة بعد آلة، ويُجَفِّفُونَ لَهُ عرقَهُ، ويتَعَلَّمُونَ منهُ مَهارات يديّه منَ بَثْر، وشقّ، وفصد، وسلّخ وكشله، وحقن، ويجعلون له المكاوي المتعددة الأنواع، في اللَّحظة المطلوبة، على الدَّرجة اللَّتي لا يَنْصَهِرُ فيها الحديد (ألغَى استخدامَ الكيِّ في عصرنا الحديث).

وشُفِيَ عَلَى يَدِيَه مِنَ كُلُّ بِيمارستاناتِ الأندلُس، وتَدرَّبَ أطبّاءً جَرّاحونَ على يديه، مِنَ كُلِّ بيمارستاناتِ الأندلُس، وشاركُوهُ في عَملياته الجراحيّة، وأساليبها، في جراحات الشّرايين، واستخراج الحصّى، والعيون، والأُذُن، والأنف، والحُنْجُرة، والصَّدِر، والبَطن، والقصبة الهوائيّة، والسُّرة، والأورام، والعُقد الليمفاويّة، والمَجاري البَوليّة والتّناسليّة، والولادات العسرة، وفي علاج القُروح، وإيقاف النّزيف، والاستستقاءات، وفي طُرُق استخدام خُيوط الجراحة، وكَميّات التّخدير، ومَداها. فلَهُ في هَذا كلّه اكتشافات جراحيّة، وعَلاجيّة، لَمَ يَسنبقه إليها أحَدُ.

وطار صيت (سمّعَة) «خَلَف» عَلى ألسنة الأطبّاء، والمرّضى، والعُلَماء، والأدباء، والتّجّار، والرّحّالة، في أرجاء العالم الإسلامي، ووصلَت أخبار نبوغه وابتكاراته إلى أطبّاء أوربا، شرَقًا وغربًا، وشمالاً وجنوبًا، فتوافدوا مثل الأطبّاء المُسلّمين، على قُرطُبة، يتعرّفون، في أوّل مدرسة عالمية الطبّ، على آلت الجراحة، ويُشاهدون بأعينهم أساليب الجراحة الجديدة، ثمّ يعودُون إلى بلادهم، بعد شهور أو سنين،

حاملينَ مَعَهُم فَنَ وآلاتِ الجرّاحِ العربيِّ المُسلِم: «خلفِ ابنِ عبّاسٍ»، ابنِ الزّهراءِ العبقرِي،

ودَعَا هذا النُّبوغُ المُدهِشُ، الخَليفةَ «الحكَم» إلى إسناد رئاسة بيمارستان قُرَطُبة، إلى «خلَف بن عَبّاس»، فَقَدْ كَبُرَ أُستاذُه «عيسى» في السنن، وحسنبه قيامه بدوره كطبيب ووزير للخليفة «الحكم». وقال «الحكم» لِخلف، في مَحْفَل إسناد هذا المنصب إليه:

- مِنَ اليَومِ أَيُّهَا الطَّبِيبُ الأمينُ، سَيكونُ لَقَبُكَ هو «الزَّهُ راوِيّ» فَأَنْتَ ابنُ الزَّهْ راءِ، وأوّلُ وليد بِها، وهو لقبُ لَنَ يَحملِهُ أحدُّ سواك، على مَرِّ العُصورِ.

## درَّة الجبك

كانَ المُسلمونَ قَدَ أُخْرِجُوا مِنَ ساحلِ «بُروفانس» (جَنوبي فَرَنْسا)، قبلَ عام وكانَ بناءُ الزّهراءِ قَدَ تَم قبلَ عام بعدَ أربعينَ سنةً مِنَ العَملِ المُتَواصلِ، للمُهندسينَ والبنّائينَ والفَنّانينَ. وجاءَت الزّهراءُ كأجملِ ضاحية وأكبَر ضاحية لمدينة في



زَمانها، وتجسّدت كَدُرة تسلط في ضياء الشّمس، وتحت نُجوم اللّيل، حَوْلَ «جَبَلِ العَروس» (مُرتفعات سيرا مورينا) من سفَحه اللّيل، حَوْلَ «جَبَلِ العَروس» (مُرتفعات سيرا مورينا) من سفَحه إلى قمّته. وكان جَبلاً أسود غطّاه البُستانيّون الأندلسيُّون بأشجار اللوز، فأحالت زُهورُها البَيضاء لَوْنَ الجَبَل، إلى مَشْهَد يُعْجبُ النّاظرين.

وكانت الزَّه َراءُ، بموقعها الجبليّ الفَريد، على بعد ثلاثة أميال، في الشَّمال الغربيِّ لقُرطُبة، ذات مُستويات ثلاثة مُتَدرَّجة، في كُلِّ مُسنَتوى منها حَيُّ من الأحياء، لفئة من السُّكّان، ولكُلِّ حَيٍّ سورُ، يَقومُ عليه الحُرّاسُ، ويُغلقونَ السُّكّان، ولكُلِّ حَيٍّ سورُ، يَقومُ عليه الحُرّاسُ، ويُغلقونَ أبوابهُ مع اللَّيل، ويَفتَحونَهُ مع آذانِ الفَجر، ولا يَمُرُّ من هذه الأبواب أحدُ، بَيْنَ هَذَيْنِ الوَقْتَيْنِ، إلا بإذَن مُوقَع مِنَ كَبير الحُرَّاسِ.

وكانَ الحيُّ الأَدنَى يَضُمُّ الدُّورَ والأَسنواقَ، ويتوسلَّطُهُ مَسجِدُ الزَّهراءِ، والحَيُّ الأَوسَطُ يَضُمُّ القُصورَ العَديدة، ويتَوسلَّطُها قَصَرُ الرَّوضة (قصر الزهراء)، وفيه يُقيمُ الخَليفةُ «الحكم»، والحيُّ الأعلَى به رياضُ الزهراء، وحدائقها، وبساتينها، ومُتنزهاتُها، الملَّا الملَّا بالحشائش والأشتجار والشُّجيرات،



نُقوشُه وزَخارِفُه بالذَّهَب والفضَّة، وفي نَواحيه الفسيحة بركُ وأحواضٌ، مَلَأَى بالمياه، والنّوافير تدفّعُ إليها بمزيد مِنَ المياه، لأ تفيضُ حَولَها قَطُّ، مِن أَفُواه تَماثيلَ لحيوانات، وقد تَرامَتُ وارتَفَعَتْ حَولَها الأشجارُ المُزيَّنَةُ بالأنوار، ورَأَى «الزّهراويّ» أعمدةً مِنَ الرّخام تَعلُو شاهقَة، تَحملُ قبابًا في سنقوف القصر، أربعة آلاف وثلاثمائة عَمُود، تَتَدلّى مَنْهَا القناديلُ ، وتَسَطّعُ كلّها بأنوار مُتَعَدّدة الألوان، والدّرَجاتِ.

وكانتُ تَصلُ إلى الزَّهراء في قَناة مُدُهشَة، يَبلُغُ طولُها ثلاثين كيلو مترًا، تَحملُ المياه إلى الزَّهراء، من نَهرِ الوادي الكبير. وكانت النَّواعيرُ (السَّواقي) ترفعُ المياه من مُستوى القَناة، إلى أَحُواضٍ أعلَى، فأعلَى، إلى أنْ تَتَدفَّق في بَساتين المُستَوى الأعلَى، وتَنْحَدرَ مرَّة أُخرى عائدة إلى القناة، وفي صعودها ونُزُولها يَأخُذُ سُكَّانُ الزَّهراء مِنَ الماء، ما يَشاءونَه في اللَّيلِ والنَّهار، لِمَا يَشاءُونَهُ مِنَ الأَغْراضِ.

وصار مسجد الزّهراء، الّذي فرشت أرضه بالرّخام المُلوّن، مثل المسجد الجامع بقُرطبة، مدرسة للعلم، كما هو مسجد للصلاة.

# القُصرُ المُسحور

ودُعِيَ «الزَّهِ راوِيِّ» مع أبيه، للقاء الخليفة الحكم، في قَصر ودُعي «الزَّه مَعًا، بعد صَلاَة العَشاء، في مسجد الزَّه راء والرَّوضة فَدَخَلاه مَعًا، بعد صَلاَة العَشاء، في مسجد الزَّه راء ورأى «الزَّه راويِّ» قصرًا باهرًا كُسيت جُدرانه بالرُّخام، وطُعِمت ورأى «الزَّه بالرُّخام، وطُعِمت

وتَوقَقَ «الزَّهراوِي» مع أبيه، أمام بركة ملَأى بالزِّبْق، صار يَتَغَنَّى بِهَا الشُّعَراءُ في الأندلُسِ بأسرِها، وأقبلَ الخَليفةُ وراَهُما مبهورينَ بمرأى بُحيرة الزَّبق، فزادَهما انبهارًا، حينَ أشارَ إلى أحد رجالِ القصر، فَدفَع بطرف عصاهُ في البركة عابثًا، فتَأرجَع سَطَحُ بركة الزِّبْق، واهتزَّ كَمَا المَوج، وسجف (أستار) الحرير، بضياءات خاطفة، كخيوط البرق، تخطف الأبصار، وانتفض «الزهروي» وجلاً (خائفًا)، ولَفتَ بَصرَه بعيدًا عن الوميض، وكأنَّهُ قَد مَدَّق لَحظة خاطفة في عين الشمس. واقتَربَ منهما الخليفة ضاحكًا، وهو يَقُولُ لعبّاس؛

- لَمْ تَخْطُرُ هذهِ الفكرةُ لَكَ عَلى بال يا عبّاس. استَعَرْنَا فكرةَ هذهِ الفكرةُ لكَ على بال يا عبّاس. استَعَرْنَا فكرةَ هذهِ البركة مِنْ مصنر، من بُحيرة الزّئبق الّتِي كانت لخمارويه، في سالف الأيّام.

# كُن عكى حكدر

ودَعَاهُما الخَليفةُ فَجَلسا مَعَهُ. وقالَ الخَليفةُ للزَّهراوِيّ:

- ودَّعنا عيسى يا زَهراوِي، وصعدت روحه إلى بارئها (خالقها)، وقد جعلتُك في مكانه، طبيبًا للقصر، ووزيرًا مع

وزَرَائي، فَنظِّمْ وَقتَكَ بينَ عَمَلِكَ في البيمارستان، وبينَ عَمَلِكَ هُنَا في هَذَا القَصِرِ، يَومٌ هُنا، وأيّامٌ هُناك، ومَن كانَ بحاجة عاجلة منّا سَعَى إليك، حيثُ أنْتَ.

ثُمَّ ضَحِكَ «الحكم» وقالَ للزهراوي:

- حَدِّثْنَا الآنَ يا أبا القاسم، عَن أحلامك الأُخْرَى للطّبا والطّباء، فَالعَقلُ المُبتكرُ لا يَتَوَقَّفُ عَن الابتكارِ والعَطَاء.

فقال «الزَّهُراوِيِّ»:

- أُفَكِّرُ يا مَولايَ، في ثَلاثة أمور: أنَ نُعيدَ تَدريبَ القابلات على فَنِّ التَّوليد، وتَعليمهِنَّ مَا يَلْزَمُهُنَّ مِنَ العلِّم، ونُعَلِّمُهُنَّ عَلى فَنِ العلِّم، ونُعَلِّمُهُنَّ مَا يَلْزَمُهُنَّ مِنَ العلِّم، ونُعلِّمُهُنَّ جراحات التَّوليد، فقَدَ لا يُسعِفُهُنَّ طَبيبُ بالحُضورِ إليهِنَّ، في القُرى والنُّجوع.

فَقالَ «الحكمُ»:

- هَذَا أَمرُ حَسَنَ، فَنَفَذَهُ. والأَمرُ الثَّاني:

فقال «الزَّهُراوِيِّ»:

إعدادُ مواسيات (مُمرِّضات) يا مَولاي، يُوجَدُنَ معَ الأطباءِ، في البيمارستانات، مُدرِّبات على خدَمة المَرضَى، يُعطينَ لهُمَ جرِّعات الدَّواءِ، ويُقدِّمنَ وجبات الغَذاءِ، في المَواعيد المحددة، ويستنجدن لهم بعون الأطباء، حين يتضاعفُ معهم المرض في ظلام اللَّيْل، لسبب مِن الأسباب.

فقال له «الحكم»:

- افعَلُ ذَلِكَ أيضًا، وكُنَّ عَلَى حَذَر، فسوفَ يُقاومُك الفُقهاء، وقد لا أَكُونُ حَيَّا، للوُقوفِ بِجانبِك، والدُّفاعِ عَنْكَ. والأمرُ التَّالِثُ؟

فقال «الزَّهراوِيِّ»:

- أنّ أضع كتابًا، موسوعةً في الطّبّ، عن الأمراض وعلاجها، والجراحة وأشكالها.

فقال «الحكمُ»:

- حَسنًا تفعلُ، ولاَ تُؤجِّلُ ذَلكَ لقادمِ السننينِ، واجعَلُ من مَرِّ الأَيَّامِ وَسيلةً للإضافة والتعديلِ والتحسينِ، في كتابك هذا، أيَّ عُنُوانِ ستَضعُه لَهُ؟

فَقالَ «الزَّهراوِيِّ»:

## فقالَ «الحكمُ»:

- اقرن فيه إذن بين العلم والعمل افعل في تأليفك، ما فعله أبُوك في رسمه لتصميمات الزّخارف، وما فعلته أنت حين رسمت أدوات الجراحة وآلاتها، فلا شيء يوضع معارف العلم، قدر الرسوم، وهي أمر بديع، في كتاب للطب، ولم يسبقك إليه أحد.

وحينَ انتَصفَ اللَّيلُ نَهضَ «الزَّهراوِيّ» وأباه، وودَّعهُما «الحَكَمُ» عنْدَ باب القَصرِ، وتَركَ الضَّيْفانِ وَراءَهُما، في القَصرِ، أربعُمائة غُرفة يشغلُها جَميعًا سُكّانُ القصرِ، وضيُوفُ الخِلافة.

# نساءُ الأندلُس

وأقدَم «الزَّهراوِيّ» في البيمارستانِ على تدريبِ القابلاتِ فَصِرِنَ مُولِّداتٍ مُوَهَلات، يعرفَنَ الضّروريَّ من التّشريح، وطُرُقَ التّوليد، وإجراء الجراحات العاجلة، لإنقاذ الأجنة والأمهات.

وأقدَم «الزَّهراوِيّ» على إيجاد المواسيات (الممرّضات) لأوّل مرّة في البيمارستانات الإسلاميّة، وسارعَتُ للعمل في المُواساة (التّمريض) زَوجاتُ وبناتُ الأطبّاء، قَبُلَ سواهُن من الزَّوجات والفَتيات، وأيَّدَت نساء الأندلُس بأسرها دعوة «الزَّهراوِيّ» الإنسانيّة، وأوقَفَن أيَّ احتجاج للرّجال. وكان أهلُ الأندلُس أكثَر جُرأة وحُريِّة في زَمانهم من سائر الأقطار.

## الحصاد العظيم

وفيما وراء حدود البلاد الإسلامية، خاصة في أوروبا، في بلاد الغال (فَرَنْسا) والرومان، والجرمان (ألمانيا) والبَلقان (شَرَق أوربا) تردَّدَت دُروس «الزَّهراوي» للأطبّاء من كُلِّ الأجناس؛ العلِم مُشاع، وحَقُّ لِكُلِّ إنسان، ولكُلِّ الأجناس، في كُلِّ الأزمان. وَمَنْ حَجَب علِمًا فَهُوَ في النّار، ومَنْ احْتَكَرَ علِمًا أو سرّا منْ أسرار العلِم فهُوَ في النّار.

وراح أطبّاء تلك البُلدان يُمارسون سرّا حينًا، وعلانية حينًا · آخر، إجراء الجراحات، فقد كان البابوات (آباء الكنيسة)، يُحَرِّمونَ، واحدًا بعد آخر، إجراء الجراحات، لأنها، فيما زَعَموه،

اعتداءً على الجسد الَّذي خَلَقَه الله، ويُمارِسونَ سرِّا في كُلِّ الأُحُوالِ، تعلُّمَ التَّشريح، على أجُسام الرَّاحلينَ، والحيوانات القَريبة في تَشريحها من الإنسان، مثلما يفعل أطبّاء المُسلمين، وهو أمرٌ آخر، كان البابوات يُحرِّمونَه كلَّ التَّحريم ويَستنزلُونَ اللّغناتِ على منْ يَقُومُ بِه، ويَجرُو عَليه.

وكانَ المرضَى في تلّك البلادِ الأوربيّةِ، يَتُوجَّهُونَ إلى كَنائِسَ رُسمَتُ على زُجَاجِ نَوافِدُها، صورَةُ «الزَّهراوِيّ»، رائد علْم الجراحة، ويَبُتَهلونَ إلى رَبِّ «الزَّهراوِيّ» ليأخُذَ بأيديهم، ويَمُنَّ عليهم بالشِّفاءِ، فيما سيُجريه لهُمُ الأطبّاءُ، تلامذةُ «الزَّهراوِيّ» منَ جراحات.

## لا يَبِقَى سوى العلم

وكان «الزَّهراوِيّ» قَد بَلَغَ منَ العمر أربعينَ سنةً، حينَ ودَّعَ «الحَكَمُ» دُنْيَا النَّاسِ، ولَقِيَ وجهَ رَبِّه، فلم يَهنأ بالإقامة في قصر الرَّوُضة، سوَى عام واحد وآلت الخلافة من بعده إلى ابنه «هشام الثّاني»، وصار «المنصورُ مُحمَّدُ بنُ عامرٍ» حاجبًا له، ومستبدًا، كملك من الباطن، بأمور الأنْدلُس، دُونَ الخليفة الصّغيرِ السّنِّ، فَعادَ بسلطة الحُكم والخلافة إلى قصر الخلافة الصّغيرِ السّنِّ، فَعادَ بسلطة الحُكم والخلافة إلى قصر الخلافة

الأوّلِ في قُرُطُبَة، وأهمَلَ شأَنَ «الزّهراء». وراحَ يُنْشِئُ لِنَفسِه ضاحية أُخْرَى أسماها «الزّاهرة»، أتم بناءها في أربَع سننوات، ونقل إليها ديوان الحُكُم، وأنشا بها ديوانا (مَجلسًا) للشُّعَراء والْأَدباء، وندوة للعُلماء، واعتَمد على رجال وعُلماء آخرين، غير رجال «الحكم» وعُلمائه، فاستراح «الزَّهراوي» عن دوره كطبيب للقصر، ووزير للخليفة، وتَفَرَّغ إلى نهاية عمره لإنجاز كتابه: «التصريف لمَنْ عَجزَعن التَّاليف»، وأبقاه «المنصورُ» في منصبه كرئيس للبيمارستان، لكفاءته، وحُسن سمُعته، وشهرته الواسعة في قارّات العالم القديم الثّلاث.

وكانَ المَنصورُ، عَلى استبداده بالحُكَم، حاكمًا عادلاً، ومُحاربًا شُجاعًا، يَقَمَعُ كُلَّ التُّورات، ويرُدُّ عَن الأندلُس كلَّ الغارات، وبلغَت حُروبُه سبعةً وعشرينَ حَرْبًا، في سبع وعشرينَ سنةً، ولَقي «المَنْصورُ» أجلَه بمدينة «سالم» وهو عائدٌ من الغَزُو في الشّمال، وكانَ «الزَّهراويّ» قَد بَلغَ مِنَ العمرِ سبتًا وسبتينَ سنةً.

واضلَطَرَبَتَ أُمورُ الحُكُم والخلافة من بعد «المنصور»، وتصارع عليهما أبناؤه، وبَنُو أُميَّة، إلى أن انفرد بها «المهديُّ محمَّدُ بنُ هشام الثّاني» بعد سبع سنوات، فَخَرَّب

ضاحيَتَيَ «الزّاهرة» و«الزّهراء» مَعًا، ورَثاهُمَا الشُّعَراءُ مِثَلَما يَرْثُونَ المَمالِكَ والدُّولَ. فَهَمَسَ «الزَّهراوِيّ» لنفسه: «لاَ يَبْقَى سوَى العلِّم».

# ذُرُوةُ المَجِدِ

عَاشَ «الزّهراوي» في القررن الرّابع الهجريّ، العاشر الميلادي، وفي هذا القرن بلغ سلطان المسلمين السياسي والحَرَبِيّ ذِرُوَةً مَدده في الأندلُس، وبلاد المغرب التّابعة للأندلُس، وبلغت مدينة قُرطُبة أعلى دراات الرَّقي في العمارة والثِّقافة، وازدانَ بَلاطُ قرطبةَ بصفوة منَ العُلماءِ. وكانت الفتوحاتُ الإسلاميّةُ تكتَسِحُ أفريقيا الشّرقيّةَ بأسرِها، عكى حين كانتَ تُخومُ (أطرافُ) البلاد الإسلاميّة تَنْكُمشُ وتتراجعُ في: كريت والشَّام، وما وراء القُوقِاز، وما وراء النَّهُر (شرقي بحر قزوين) فقد تسلَّلَ الضّعفُ إلى الدّولةِ العبّاسيّةِ تحت سيطرةِ البويهيين الشيعيّة في بغداد، ومُناهضة الخلافة الفاطميّة الشيعيّة في مصر، والقرامطة الشيعة في شبّه الجريرة العربيّة، للُخلافة العبّاسيّة.

#### قرن الصفوة

وفي هذا القرن، ظلَّتَ بغداد، مع ذلك الضُّعف، كعبة للتِّقافة في عهد البُويهيين، الَّذين شَملُوا برِعايَتِهم البُحوث العلَمية في الفَلك والرياضة خاصة، وزاحمهم في رعاية الفكر الحمدانيون في حلب والموصل، والسامانيون فيما وراء النهر، والأمويُّون في قُرطبة والأندلُس.

ولَمَعَ من أئمة الفكر في هذا القرن: الجُغرافي المُؤرِّخُ «المسعودي» كاتبُ الحَوليّات، والمُفسَّرُ «الطّبريّ»، والشّاعرِ «المُتنبيّ» وجامعُ الدّواوينِ السّعريّةِ «الأصفهانيّ»، وصاحبُ الفَهرَسنت «النّديمُ»، والفلكيّ الريّاضيُّ «أبُو الوَفا»، والمُتكلّمُ «الأشعريّ» والطّبيبُ الشّهيرُ «عليُّ بنُ العبّاس»، وأبُو الجِراحةِ في كلّ العُصورِ «الزّهراويّ».

وكانَ هذا القرنُ قرنًا عَجيبًا في الثقافة، بَزَّ (تَفَوَّقَ) فيه العربُ الفُرسَ في تَفَوُّقهم العَقَليِّ، فَكَتَبُوا بُحوثًا في الأنسابِ والآثارِ وفقه اللَّغة، وعَملُوا جَداولِ فلكيِّة، وألَّفُوا كُتُبًا كَثيرةً في وصنف البُلدانِ، وأصدرَتُ جماعاتُ «إخوان الصَّفا» رسائلَ في العُلوم،

تَنطَلقُ في فكرها من مَذهب الأفلاطونية الفلسفية الجديدة، وكانت الأعداد الهندية تَنتشر في العالم الإسلامي شرقًا وغربًا، و«ألفُ ليلة وليلة» تُصنيف، في صورتها الأولى، بالعربية.

وجاء الحصادُ الثّقافيُّ لهذا القرن ضخْمًا في مَجموعه، عربيُّ اللُّغَة في مُعظَمه، وكان حصادًا يفوقُ في جهده، أيَّ جهد وعطاء ثقافيًّ للدُّولِ غير الإسلاميّة، في قارّات العالم القديم التّلاث.

# دُستورُ الجراحة

حينَ بلَغَ «الزّهراويُّ» مِنَ العمرِ ستّا وسَبعينَ سنةً، عادَ «أَبُو بكرِ الكِرِ مانيُّ» منَ مدينة «حرّان» حاملاً معه، من المَشرِق، رَسائل «إخوانِ الصَّفا»، ومعرفة واسعة بالرّياضيّات، وتقريراً مُستفيضًا عن «البيمارستان» الذي أنشأهُ «عَضُدُ الدّولة» في بغداد، وكان «الزّهراويُّ» قد بَعثَ به، قبل سنت سنوات، إلى «حَرّان» ليعرِف للأندلُس، ما لَم يَكُنَ معروفًا منَ الكُتُب، وتَطَوَّراتِ العُلوم.

وجلس «الزهراويُّ» مع ابنه، ومع «الكرماني» وقدم لَهُما خبرة حياته كُلِّها، العلميّة، في كتابه «التصريف»، وكان كتابًا طبيًّا



خاصة، يَطلُبونَ عِلْمَهُ، وينصِتونَ إلى نَصائِحِه، وقالَ لهُم فيما قالَه، ذاتَ ليلة:

- راجعُوا التشريحَ قَبْلَ كلِّ جراحة، فالجَهلُ بالتشريحِ يؤدِّي إلى نتائجَ وخيمة. وعليكُم أنْ تأخُذوا بالحَذر، قبلَ كُلِّ جراحة، فلا يمارسُ أحدُّكُم الجراحة، وهو يشعرُ بالغُرور، أو يحسُّ بالخُوف، أو الغَضب، وابتَعدُوا عَنِ الجراحاتِ الخَطرة، العسرة البَرْءِ (الشّفاء)، فمثلُ هذه الجراحاتُ لَمْ تُعَرفَ بَعَدُ. واحرصُوا، حينَ تَصيرونَ أطبَّاءَ، على حُضورِ كلِّ الجراحات، وأخَذ بعضكُمُ حينَ تَصيرونَ أطبَّاءَ، على حُضورِ كلِّ الجراحات، وأخَذ بعضكُمُ

مُوسوعيًّا شاملاً في ثَلاثينَ جزَءًا، أولَّها في كلِّيَّاتِ الطَّبِّ النَّظريَّةِ، وثانيها وثالثُها عَن الأمراضِ وأسبابها، من الرَّأسِ إلى القَدَم، وآخرها عَن الجراحة عامَّة، وبينَ هَذهِ وتلَكَ اثنانِ وعشْرينَ جزَءًا، خاصّة بالأدوية المُفردة والمُركِّبة، ومكاييلها، ومَوازينها.

وكانَ الجُزءُ الثّلاثونَ يَقَعُ في ثلاثة أَبُواب، ينْدَرِجُ تَحتَها مائةٌ وثمانيةٌ وثَمانونَ فصلاً، عَنِ الجراحات، وعمليّات الجراحة، وطُرقها، وعَن طُرُق ومواضع الجبر، والخلّع، والكسر، والكيّ، وكانَ جزءًا مُزَوَّدًا بالرّسوم لآلات الجراحة، وأدواتها،

# اللَّيلةُ الأَخيرةُ

وكانَ «الزّهراويُّ» قَد بَلَغَ منَ العمرِ سَبعًا وسَبعينَ سنةً، وقَد أَرْهَقَهُ ما بَذَلَهُ مِنْ جُهد، في سَنواتِ عمرِه، فاعتَكَفَ في دارِه بقُرطبة، يَفِدُ الأطبّاءُ لزيارَتِه، واستشارَتِه، والأصدقاءُ لعيادَتِه في أمراضِ الشيخوخة، والفُقراءُ طلبًا لعلاجِه لأمراضِهم، والطُّلاّبُ النّاشئونَ في البيمارستانِ الذي صارَ علي يَد «الزّهراويّ» دارًا للعلاج، ومدرسةً لتعلّم الجراحة

لمَشُورة البَعْض، ومُعاوَنة بعضكُمُ لبعض، ولا تَبخَلُوا بطبِّكُمْ على صَديق أو عَدُوِّ..

وفي تلك اللَّيلة، أسلم «الزَّهراويّ» الرَّوح، وكانَ وَحيدًا في فراشه، عند أذانِ الفَجرِ، في العام الهجريّ الرّابع بعد الأربعمائة، الميلاديّ الثَّالِثِ عشرَ بعد الأَلْف.

وبكتُهُ الأندَّلُس، وسرَتَ أخبارُ وَفاتِه إلى عَواصِمِ الفرنِجة، فَحَزِنَ أَهلُهَا عليه، حُزْنَهُم على عَالِم مِن عُلَمائِهم.

وفي القُرونِ التِّسعَةِ التَّالِيَةِ، شاعَتَ معارِفُ الجراحةِ الزَّهراويَّةِ، وأساليبها، وآلاتها وأَدَواتها في أرِّجاءِ أوربا، وصارَتُ طَرائِقُ «الزَّهراويَّ» الجراحيَّةُ معروفةً عند كُلِّ أطباء أوربا باسم: «الزَّهراويَّة في الجراحةِ» في الجامعات، والمُستَشفيات.

وكَتَبَ الأوربيُّونَ اسمَ «الزَّهراوِيِّ»، ونَطَقُوه بطُرق شَتَى، فهو: البلكاسس، و: أبو الكاسس، و: السروي، و: أكاراني، و: زاهرفيوس، و: الكارافي، و.. الزّهراويّ.

وبلغ من افنتتان أطبّاء الفرنّجة بابتكارات «الزّهراوي» الجراحيّة، أنَّ بعضهُم نَسبَها إلى نَفسه، مثلَ وضع «والشر» في الولادات العسرة.

وانتَقَلَتُ نُسَخُ أجزاء كتاب «التصريف»، في أرجاء العالم الإسلامي، في أرجاء التاني الإسلامي، في زَمانه، وتُرجمتُ إلى اللاتينية في القرن التّاني عَشرَ الميلادي، تُرجمتُ كلُّها حينًا، وبعضها حينًا آخر، منذُ ستَقَطَتَ مدينة «طُليَطلَة» في يَد الأسبان.

وتوالَتَ تَرَجَماتُ «التَّصريف» إلى القرن الثّامنِ عشرَ الميلادي، منَ العربيّة إلى الأنجليزيَّة، والفرنسيّة، والألمانيّة، والعبريّة، والتُّركيّة، ورَغَمَ كلِّ هذه التّرجَمات لكتاب «الزَّهراويّ»، وسواهُ منَ عُلماء الإسلام، كانَ علماء الغرب يقولُونَ: مَنَ لَمَ يعرِفَ العربيَّة لمَ يعرِفَ من العلِّم شيئًا».

وشاعَتَ نُسَخُ كتابِ «التصريف» العربيَّة، في مَكْتَبات؛ جُوتَه، باريس، وبودلِيانا، ومونبلييه، وهانتنكتُون، ومكتبة مدينة حيدر آباد الدَّكِن، الَّتي طُبعَ فيها القسمُ الجراحيَّ بالعربيَّة، في العقد الأوّلِ من القرن العشرين، ثمَّ طُبعَ في باريس طبعةً أنيقةً، في العقد السابع من القرن العشرين، باريس طبعة أنيقة مي العقد السابع من القرن العشرين، وكانت أوّلُ طبعة لجزء الجراحة، بالعربيّة واللاّتينيّة معًا، في «أكسفورد» في مجلّدين، في العقد القرن من القرن القرن الميلادي التّامن عشر.

وكَثرونَ مِنْ أَطبّاءِ العالَم، استَفادُوا، أو اقتبَسُوا، مَعارِفَ علميَّة من معارِف «الزَّهراوِيّ»، عن التّغذية، والسَّموم، والجراحات، وبينَهُم كانَ: «ابنُ العَوّام»، و«شُولَياك» جرّاحُ فرنَسا الكَبير، في القرن الميلاديِّ الرّابع عشر، والَّذي أَربَتُ (زادَتُ) اقتباساتُه من «الزَّهراوِيّ» على مائتي مرّة، والَّذي ألْحَقَ النُّسَخَة اللاتينية لجزء الجراحة، بأهم مُؤلّفاته في الطّب الجراحيِّ، وبينَهُم كانَ الأطبّاءُ: فرارِي، وجراديلس، و «اردُوزيريس» الَّذي أخذَ نصف معلوماتِه عن السَّموم، من كتاب «التَّصريف».

وحينَ يأتي العامُ التَّالثُ عشرَ، مِنَ القرنِ الحادي والعشرينَ، سيكونُ ذَلِكَ العامُ، هو العامُ الأَلْفيُّ لوفاة «الزَّهراوي». وحين يأتي العامُ السادسُ والتِّلاثينَ، مِنَ القَرْنِ الحادي والعشرينَ، سيَكونُ ذَلِكَ العامُ، هو العامُ المائةُ بعدَ الأَلْف، لذكرى ميلادِ سيَكونُ ذَلِكَ العامُ، هو العامُ المائةُ بعدَ الأَلْف، لذكرى ميلادِ «الزَّهراوي». ولعلَّ العالَمَ العربيُّ والإسلاميُّ أَنْ يَحْتَفلِ بهذهِ الذِّكرَى، لطبيب عالم، نسي العربُ والمُسلمونَ علِّمةُ وكتابة وذكراهُ، وأحيا الغربيُّونَ دائمًا هذهِ الذِّكرَى فَهُوَ: أَبُو الجراحة، في كلِّ العصور.

# 

الزهراوى أبو الجراحة في كل العصور. عاش في القرن العاشر الميلادى. ومارس الجراحة بيديه بدلا من الحلاقين. وأعاد تأهيل القابلات. وابتدع نظام الممرضات. وابتكر آلات جراحية من حديد لايصدأ بدلا من الذهب والفضة. واكتشف أساليب جديدة للجراحات. الظاهرة والعميقة. وعلم أسرار الجراحة لأطباء أوروبا في زمانه وألف موسوعة طبية مزودة بالرسوم لأول مرة. إنها قصة تثير الفخار. يقرؤها الصغار والكبار.

#### صدر من هذه السلسلة:

1- إبن النفيس	13 - إبن ماجد	25- إبن الرزاز
2- إبن الهيثم	14 - القزويني	26- تقي الدين
3- <b>البيرو</b> ني	15 - إبن يونس	27- الرازي
4- جابربن حيان	16 - الخازن	28- الكندي
5- إبن البيطار	17 - الجاحظ	29- الخليل
6- إبن بطوطة	18 - إبن خلدون	30- إبن حمزة
7- إبن سينا	19 - الزهراوي	31- الزرنوجي
8- المارابي	20- الأنطاكي	32-يوحنابن ماسوية
9- الخوارزمي	21- إبن العوام	33- ياقوت الحموي
10 - الإدريسي	22- الطوسي	34- ثابت بن قرة
11- الدميري	23- الكاشي	35- ابن ملکا
- 12 - إبن رش <i>د</i>	24- الوزان	36- ابن الشاطر

© Editions Anep ISBN: 978-9947-21-336-0 Dépôt légal: 1531-2007